

חבוק

פון ארטאדאקסיש חסידיש יידיש בביל
קאפירייט (C) 2015 אמנים למען ישראל. אַלע רעכט רעזערווירט

חבק 1

1 די מִשָּׂא וואָס חבוק [<https://www.youtube.com/watch?v=64hrIEBk4Lo>] דער
נביא האָט חזה. 2 עַד אָנָה, ה', וועל איך שוע, און דו וועסט נישט שמע? זעק
צו דיר חָמָס [זען ישעיה 53:9], און דו וועסט נישט ישע? 3 לָמָּה לֹאזְטוּ מִיך
ראה אָוֹן, און נבט עמל? און שָׂד און חָמָס זיינען פֶּאָר מִיר, און עס איז רִיב,
און מְדוֹן נשֵׂא זיך. 4 דעריבער איז פוג די תורה, און נֶצַח יצא נישט משפט;
ווייל דער רשע כתר דעם צדיק, דעריבער יצא דער משפט מעקל [עקל]. 5
ראה בֵּי די גוֹיִם און נבט-צו, און תמה תמה אייך, וואָרעם פעל פֶּעַל מען אין
אייערע טעג איר וועט נישט גלויבן, אַז עס וועט ספר ווערן. 6 וואָרעם הִנֵּה,
איך קום [זען "קום" במדבר 24:17; הושע 6:2] די כְּשָׂדִים, דאָס גוי מִר און
נמהר [מהר], וואָס הלך איבער דער ברייט פון אָרֶץ, צו ירש משכנות [משכן]
נישט זיינע. 7 אָיִם און נוֹרָא איז ער, פון אים אַלִיין יצא זיין משפט און זיין
שְׂאֵת. 8 און קלל פון נמרים זיינען זיינע סוסיים, און חדד פון זאב; און זיינע
פרשים פוש זיך, יאָ, זיינע פרשים בוא פון דער רְחוֹק, זיי עוף ווי אַ נֶשֶׁר וואָס
חוש צו אכל. 9 זיי אַלע בוא אויף פאר חָמָס [זען ישעיה 53:9], דאָס מגמה פון
זייערע פנימער איז קדים; און ער אסוף ווי חול שָׁבִי. 10 און ער קלס מלכים,
און רֹזְנִים זיינען מְשֻׁחָק בֵּי אים; ער שחק כל מְבַצֵּר, וואָרעם ער צבר עֶפֶר, און
לכד זי. 11 דעמאָלט חלף אים רוּחַ, און ער עבר. פֶּאָרשולדיקט זיך; זיין כוח
איז בֵּי אים אלוקים. 12 באמת, דו ביסט דאָך פון קָדָם [זען מיכה 5:1] אָן, ה'
אַלְקִי, מִיין קדוּשׁ, לֹאמִיר נישט מות; ה', דו האָסט אים פֶּאָר משפט שִׁים, און
דו, צור, האָסט אים צו יכח יסד. 13 דִינע אויגן זיינען צו טְהוֹר צו ראה רֶע,
און נבט עֲמָל קענסטו נישט; לָמָּה נבט די בּוֹגְדִים, חרש ווען דער רשע בלע
דעם וואָס איז צְדִיק פון אים? 14 און האָסט עשה אדם ווי די פישן פון ים, ווי
רמש אָן אַ מִשֵּׁל [זען מיכה 5:1] איבער זיי; 15 ער עלה זיי אַלע מיט אַ חֲכָה,
ער גרר זיי אין דער חָרֶם, און ער אסוף זיי אין זיין מְכַמֶּרֶת; דעריבער שָׂמַח ער
זיך און קוועלט. 16 דעריבער זבח ער צו זיין חָרֶם, און קטר צו זיין מְכַמֶּרֶת,

וואָרעם דורך זיי איז שָׁמֶן זײַן חלק, און זײַן מאכל איז בָּרִיא. 17 זאָל ער
דעריבער ריק זײַן חָרָם, און תמיד הרג גוים און נישט חָמֵל?

חבק 2

1 איך עמד מיין משמרת, און איך התיצב זיך אויפן מְצוֹר, און צפה צו ראה
וואָס ער וועט מיט מיר דבר און איך זאָל שוב, אויף מיין תּוֹכַחַת. 2 האָט מיר
ה' ענה און אמר, כתב די חֲזוֹן, און באר קלאָר אויף לוחות, כדי מע זאָל עס
רוץ קוֹרָא. 3 וואָרעם די חֲזוֹן איז נאָך אויף אַ מוֹעֵד, און זי פוח פון דעם קָץ,
און נישט כזב; אויב ער וועט זיך מהה, חכה אויף אים, וואָרעם בוא וועט ער
בוא, ער וועט נישט אחר. 4 הִנֵּה, עפל, נישט יֶשֶׁר, איז זײַן נפש [זען "נפש" פון
משיח ישעיהו 53:10] אין אים, אָבער דער צִדִיק חיה מיט זײַן אמונה
<https://www.youtube.com/watch?v=67D63nSVGyl>]
https://www.youtube.com/watch?v=64hrIEBk4Lo זען בראשית 15:6; רומ'
14-10:13; 4:3; 1:17; גלט' 3:6,11; יוחנן 3:36; אפס' 2:8; יעקב 2:23; יהודים
אין משיח 10:38]. 5 און באמת, ווי דער וויין בגד, אַזוי וועט דער גִבֹר יְהִיר
נישט נוה; דער וואָס מאַכט רחב ווי די שְׁאוּל זײַן באַגער, און ער וועט ווי דער
מָוֶת [זען "מות" ישעיהו 53:9] נישט שבע [זען "שבע" ישעיהו 53:11], און אסוף
צו זיך כל הגוים, און קבץ צו זיך כל העמים. 6 באמת, אַלע וועלן נשא אַ משל
אויף אים, און מְלִיצָה חִדָּה איבער אים, און מע וועט אמר: וויי, דער וואָס
מערט נישט-זײַנס -- עַד מָוֶת? און מְכַבֵּד אויף זיך עבטיט! 7 באמת, פֶּתַע
וועלן קום [זען "קום" במדבר 24:17; הושע 6:2] דינע נשכים, און וועלן יקץ
זיך דינע מזעזעים [זוע], און וועסט ווערן צו מְשָׁסָה פֶּאָר זיי. 8 ווייל דו האָסט
שלל [זען "שלל" ישעיהו 53:12] גוים רבים, וועלן דיך שלל כל יתר עמים; פון
וועגן [שְׁפָדָד] דָם, און דעם חמס [זען ישעיהו 53:9] צו אָרָץ, צו דער קְרִיָה און
כל יושבים אין איר. 9 וויי, דער וואָס בצע נאָך בְּצַע רַע פֶּאָר זײַן בית, צו שים
אין דער מרום זײַן קוֹן, צו נצל פון דער כֶּף פון רַע! 10 האָסט יעץ בִּשְׁת פֶּאָר
דײַן בית; קצה עמים רבים, און חטא דײַן נפש [זען "נפש" פון משיח ישעיהו
53:10]. 11 וואָרעם אַן אָבֹן פון דער קיר וועט זעק, און אַ כְּפִיס פון דעם
האָלץ וועט אים ענה. 12 וויי, דער וואָס בנה אַן עיר מיט דָמִים, און כון אויף
אַ קְרִיָה אויף עוֹלָה! 13 באמת, הִנֵּה, עס איז פון ה' צבאות, אַז עַמִּים זאָלן זיך

יגע פֿאַרן אַש, און אומות זאָלן זיך ריק יען. 14 וואָרעם האָרץ וועט מלא ווערן מיט דֵעֶת פון כבוד ה', אַזוי ווי הַמָּיִם כסה דעם ים. 15 וויי, דער וואָס שקה אָן זיין רַע! סִפָּח דֵיין חֲמָה, און מאַכסט אויך שיכור, כדי צו נבט אויף זייער נאַקעטקייט! 16 האָסט זיך שבע [זען "שבע" ישעיה 53:11] מיט קלון אָנשטאַט כבוד. שתה דו אויך און ווער נערל [ערל]. סבב וועט זיך צו דיר דער כּוֹס פון ימין [זען ימין האדון משיח תהלים 110:1] ה', און קיקלון וועט זיין אויף דֵיין כבוד. 17 וואָרעם דאָס חמס [זען "חמס" ישעיה 53:9] צום לבנון וועט זיך כסה, און די שֵׁד פון די המות וואָס האָט זיי חתת; פון וועגן דמים פון אָדָם, און דעם חמס [זען "חמס" ישעיה 53:9] צו אָרץ, צו דער קרִיָה און כל יושבים אין איר. 18 וואָס הוֹעִיל [יעל] דער פֶּסֶל, אַז זיין יצֵר האָט אים פסל? וואָס דער מִסְכָּה, און דער מוֹרָה שְׁקָר, אַז דער יצֵר פון זיין יצֵר האָט זיך בטח דערויף, צו עשה אֱלִילִים אֱלָמִים [אַלִּים]? 19 וויי, דער וואָס אמר צו אַ האָלץ: הַקִּיץ [קיץ] זיך! עור זיך! צו אַן אָבן דוּמָם. ער זאָל ירה? הִנֵּה, ער איז תפש אין זָהב און כֶּסֶף, און כל רוח איז אין אים נישטא. 20 אָבער ה' איז אין זיין היכל קדש; הס פֿאַר אים, כל האָרץ!

חבק 3

1 א תפילה פון חבקוק דעם נביא אויף שגיונות. 2 ה', איך האָב שמע [זען "שמע" ישעיהו 53:12-52:15] דֵיין שִׁמְע; איך ירא מיך; ה', אויף דֵיין פֶּעַל אין די מיטן שָׁנִים, חיה אים אין די מיטן שָׁנִים; עס תוֹדִיעַ [ידע]; אין רָגֵז זכר רחם. 3 בוא פון תִּימָן א-לוֹהָ, און דער קדוש פון הר פֶּאָרֶן. סָלָה. זיין הוֹד כסה די שמים, און מיט זיין תְּהִלָּה איז מלא האָרץ. 4 און דער נָגָה איז ווי זונליכט, קרְנֵים האָט ער פון זיין יד; און דאָרטן איז די חֲבִיּוֹן פון זיין עַז. 5 אים פֿאַרויס הלך די דָּבָר, און דער רֶשֶׁף יצא נאָך זיינע רגלים [זען תהלים 22:17]. 6 ער עמד, און מדד אָרץ, ער ראה, און מאכט נתר די גוֹיִם, און די הררי עד ווערן פצץ, די גבעה עוֹלָם שחת; דאָס זיינען זיינע הִלִּיכָה עוֹלָם. 7 אונטער אָון ראה איך די אוהלים פון כושן, די יריעת [יריעה] פון אָרץ מִדְּיָן רגז. 8 האָט אויף די נהרים [נְהָר], ה', האָט אויף די נהרים [נְהָר] חרה דֵיין אף? צי איז אויף דעם ים דֵיין עֲבָרָה? וואָס דו רכב אויף דיינע סוסים, אויף דיינע מרכבות פון ישועה? 9 דֵיין קשת איז געמאכט נעור [עור] עֲרִיָה; מטות זענען שבע [זען

"שבע" תהלים 110:1,4 כְּהִנֵּה פִּי מְשִׁיחַ הָאֲדוֹן; מְלֹאכִי 3:1; יִשְׁעִיהוּ 53:10
דורך דעם אָמַר [זען דברים 42-40:32]. סְלָה. אין נהרות [נְהַר] תִּבְקַע [בִּקְעָה]
אָרְץ. 10 זיי ראה דרך; חול די הָרִים; אֶזְרָם מִיָּם אִיז עֵבֶר, דער תְּהוֹם הָאֵט נִתַּן
זיין קול, ער הָאֵט נִשָּׂה אין דער רוֹם זיַינע יד [זען "יד" תהלים 22:17];

די 11 http://www.youtube.com/watch?v=6Xnhzw_A9fU.

שָׁמֶשׁ, די יָרַח, הָאֵט זיך עמד אין זָבֵל, פֶּאָר דעם אור פון דיַינע חצִים [חַץ]
וואָס הלך, פֶּאָר דעם נְגִה פון דיַינן בְּרַק חֲנִית. 12 מיט זַעם צעד איבער אָרְץ,
מיט אָף דוש די גוֹיִם. 13 ביסט יצא צו יֵשַׁע דיַינן עם [זען "עמי" יִשְׁעִיהוּ 53:8,
כִּי נִגְזַר מֵאֶרֶץ חַיִּים מִפֶּשַׁע עַמִּי], צו יֵשַׁע דיַינן מְשִׁיחַ [זען זכריה 9:9]; הָאֵסֶט
מִחַץ דעם קֶאֶפ, פון דעם בית רָשַׁע, הָאֵסֶט ערה דעם יְסוּד ביזן צוֹאֵר. סְלָה.
14 הָאֵסֶט נקב מיט זיַינע מטה דעם קֶאֶפ פון זיַינע פְּרִז, וואָס סער מיך צו
פוֹץ; וואָס זייער עליצות איז צו אכל דעם עָנִי אין מְסִתָּר. 15 הָאֵסֶט דרך דעם
ים מיט דיַינע סוֹסִים, דעם חֲמֹר פון די מִיָּם רִבִּים. 16 איך הָאֵב שמע [זען
"שמע" יִשְׁעִיהוּ 52:15-53:12] און מיַינן בטן הָאֵט רגז, פון דעם קול הָאֵבן
מיַינע ליפן צלל; אֶרְקֵב איז בוא אין מיַינע עצמים, און איך רגז אויף מיַינן
תַּחַת: אַז איך זָאָל זיַינן נוח [זען "נוח" יִשְׁעִיהוּ 11:1-10] אין יום צָרָה, ווען מע
עלה אויפן עם [זען "עמי" יִשְׁעִיהוּ 53:8, כִּי נִגְזַר מֵאֶרֶץ חַיִּים מִפֶּשַׁע עַמִּי] אים
צו גור. 17 כְּאֵטש דער תְּאֲנָה פרח נישט, און נישטא קיין יבול אויף די גָּפֶן,
כחש הָאֵט דער מעשֶׁה פון איילבערטבוים, און די שדמות [שִׁדְמָה] עשֶׂה נישט
קיין אָכֵל, גזר [זען גזר יִשְׁעִיהוּ 53:8] פון מְכֻלָּה איז די צֶאֱן, און נישטא קיין
בְּקָר אין די רֶפֶת. 18 פונדעסטוועגן איך וועל מיך עלז מיט ה', און גיל זיַינן
מיט אלוקי מיַינן ישע. 19 ה' אֶדְנִי איז מיַינן חיל, און ער שִׁים מיַינע רגלים [זען
תהלים 22:17] ווי די אֵילָה, און אויף מיַינע במות מאכט ער מיך דרך. פֶּאָר
דעם מנצח. מיט מיַינן נְגִינָה.